

**UE DFL Portfolio Evaluation  
Pilot Program Fall 07**

**Review of assessment methods and usefulness**

**Step 1:** After considering the different data collection methods and results, please circle the most appropriate choice for questions b. and c. Explain if necessary.

1. Students express themselves confidently in a variety of oral registers, keeping in mind the communicative context and conventions of the particular culture.

- a. What evidence did we collect for each outcome (across the 4 students)?
  - i. Portfolio presentation
  - ii. Portfolio Q+A session
  - iii. Portfolio question generation exercise
  - iv. Questions 1 and 2 of web-based survey
  - v. Questions 1 and 2 of interview
  
- b. What does the evidence tell us about the extent to which the outcome was achieved (or not)?
  - i. More than enough data
  - ii. Enough data
  - iii. Not enough data, explain:
  
- c. Were our expectations met for the outcome, or if not, in what ways were they not met?
  - i. Expectations met
  - ii. Expectations not met, explain:

2. Students read and comprehend texts in the target languages tailored to a variety of communicative needs.

- a. What evidence did we collect for each outcome (across the 4 students)?
  - i. Dialang written comprehension exam
  - ii. Questions 3 and 4 of web-based survey
  - iii. Question 3 of interview
  
- b. What does the evidence tell us about the extent to which the outcome was achieved (or not)?
  - i. More than enough data
  - ii. Enough data
  - iii. Not enough data, explain:
  
- c. Were our expectations met for the outcome, or if not, in what ways were they not met?
  - i. Expectations met
  - ii. Expectations not met, explain:

3. Students write documents in the target languages tailored to a variety of communicative needs, keeping in mind the conventions of the particular cultures.

- a. What evidence did we collect for each outcome (across the 4 students)?
  - i. Portfolio written materials (3 papers and original essay)
  - ii. Question 5 of web-based survey
  - iii. Question 4 of interview

- b. What does the evidence tell us about the extent to which the outcome was achieved (or not)?
  - i. More than enough data
  - ii. Enough data
  - iii. Not enough data, explain:
- c. Were our expectations met for the outcome, or if not, in what ways were they not met?
  - i. Expectations met
  - ii. Expectations not met, explain:

4. Students understand native speech.

- a. What evidence did we collect for each outcome (across the 4 students)?
  - i. Portfolio Q + A session
  - ii. Portfolio question generation section
  - iii. Questions 6 and 7 of web-based survey
  - iv. Question 5 of interview
- b. What does the evidence tell us about the extent to which the outcome was achieved (or not)?
  - i. More than enough data
  - ii. Enough data
  - iii. Not enough data, explain:
- c. Were our expectations met for the outcome, or if not, in what ways were they not met?
  - i. Expectations met
  - ii. Expectations not met, explain:

5. Students employ a variety of coping strategies to communicate both verbally and non-verbally in the target languages.

- a. What evidence did we collect for each outcome (across the 4 students)?
  - i. Portfolio Q + A session
  - ii. Portfolio question generation section
  - iii. Question 8 of web-based survey
  - iv. Question 6 of interview
- b. What does the evidence tell us about the extent to which the outcome was achieved (or not)?
  - i. More than enough data
  - ii. Enough data
  - iii. Not enough data, explain:
- c. Were our expectations met for the outcome, or if not, in what ways were they not met?
  - i. Expectations met
  - ii. Expectations not met, explain:

6. Students demonstrate a familiarity with the current events, the pop culture and the social structures of the countries/cultures in which the target languages are spoken.

- a. What evidence did we collect for each outcome (across the 4 students)?
  - i. Portfolio materials (paper on culture)

- ii. Portfolio question generation section
- iii. Questions 9-11 of web-based survey
- iv. Questions 7 and 8 of interview

- b. What does the evidence tell us about the extent to which the outcome was achieved (or not)?
  - i. More than enough data
  - ii. Enough data
  - iii. Not enough data, explain:
- c. Were our expectations met for the outcome, or if not, in what ways were they not met?
  - i. Expectations met
  - ii. Expectations not met, explain:

7. Students demonstrate understanding of language variation (social, dialectal and contextual.)

- a. What evidence did we collect for each outcome (across the 4 students)?
  - i. Portfolio materials (paper on linguistics)
  - ii. Questions 13 and 14 of web-based survey
  - iii. Question 7 of interview
- b. What does the evidence tell us about the extent to which the outcome was achieved (or not)?
  - i. More than enough data
  - ii. Enough data
  - iii. Not enough data, explain:
- c. Were our expectations met for the outcome, or if not, in what ways were they not met?
  - i. Expectations met
  - ii. Expectations not met, explain:

8. Students are able to perform a linguistic (synchronic and diachronic) analysis of language.

- a. What evidence did we collect for each outcome (across the 4 students)?
  - i. Portfolio materials (paper on linguistics)
  - ii. Questions 16 and 17 of web-based survey
  - iii. Question 10 of interview
- b. What does the evidence tell us about the extent to which the outcome was achieved (or not)?
  - i. More than enough data
  - ii. Enough data
  - iii. Not enough data, explain:
- c. Were our expectations met for the outcome, or if not, in what ways were they not met?
  - i. Expectations met
  - ii. Expectations not met, explain:

9. Students read literary texts in the target languages and analyze them critically using a theoretical framework.

- a. What evidence did we collect for each outcome (across the 4 students)?

- i. Portfolio materials (paper on literature)
- ii. Questions 18-21 of web-based survey
- iii. Question 11 of interview

b. What does the evidence tell us about the extent to which the outcome was achieved (or not)?

- i. More than enough data
- ii. Enough data
- iii. Not enough data, explain:

c. Were our expectations met for the outcome, or if not, in what ways were they not met?

- i. Expectations met
- ii. Expectations not met, explain:

10. Students understand literary and artistic movements and the history of ideas.

a. What evidence did we collect for each outcome (across the 4 students)?

- i. Portfolio materials (paper on culture and/or literature)
- ii. Questions 21-23 of web-based survey
- iii. Question 12 of interview

b. What does the evidence tell us about the extent to which the outcome was achieved (or not)?

- i. More than enough data
- ii. Enough data
- iii. Not enough data, explain:

c. Were our expectations met for the outcome, or if not, in what ways were they not met?

- i. Expectations met
- ii. Expectations not met, explain:



6. Students demonstrate a familiarity with the current events, the pop culture and the social structures of the countries/cultures in which the target languages are spoken.

Was this outcome met?

00	0	1	2	3	4	5
		No				Yes

0 = Not enough evidence found

00 = No evidence found

7. Students demonstrate understanding of language variation (social, dialectal and contextual.)

Was this outcome met?

00	0	1	2	3	4	5
		No				Yes

0 = Not enough evidence found

00 = No evidence found

8. Students are able to perform a linguistic (synchronic and diachronic) analysis of language.

Was this outcome met?

00	0	1	2	3	4	5
		No				Yes

0 = Not enough evidence found

00 = No evidence found

9. Students read literary texts in the target languages and analyze them critically using a theoretical framework.

Was this outcome met?

00	0	1	2	3	4	5
		No				Yes

0 = Not enough evidence found

00 = No evidence found

10. Students understand literary and artistic movements and the history of ideas.

Was this outcome met?

00	0	1	2	3	4	5
		No				Yes

0 = Not enough evidence found

00 = No evidence found













**Step 3.** Circle the most appropriate answer. Explain if necessary.

1. Web-based interview

Was the data sufficient?

Yes No, Explain:

Ways to improve this method?

Yes No, Explain:

2. Interview

Was the data sufficient?

Yes No, Explain:

Ways to improve this method?

Yes No, Explain:

3. Dialang written comprehension test

Was the data sufficient?

Yes No, Explain:

Ways to improve this method?

Yes No, Explain:

4. Portfolio materials

Was the data sufficient?

Yes No, Explain:

Ways to improve this method?

Yes No, Explain:

5. Portfolio original essay

Was the data sufficient?

Yes No, Explain:

Ways to improve this method?

Yes No, Explain:

#### 6. Portfolio presentation

Was the data sufficient?

Yes No, Explain:

Ways to improve this method?

Yes No, Explain:

#### 7. Portfolio Q+A session

Was the data sufficient?

Yes No, Explain:

Ways to improve this method?

Yes No, Explain:

#### 8. Portfolio question generation exercise

Was the data sufficient?

Yes No, Explain:

Ways to improve this method?

Yes No, Explain: